

B 784/259

MÄDCHEN'S KLAGE

(Les plaintes de la jeune fille)

VON

Franz Schubert

für Piano allein

VON

J. F. SCHLESINGER.

N^o II. Pr. 11 ½ Sgr.

Eigenthum der Verleger.

Berlin, bei **A^d M^t SCHLESINGER**, 54 Linden.

Paris, Richault.

S. 5186 (2)

Wien, Depot bei Müller.

KAPITÓ PESTEN KORONA UTOZA 1^osz.
TABORSZKY & PARSCH
NEMZETI ZENEMŰ-KERESKEDESEBEN



Schubert

B 784/259



DES MÄDCHENS KLAGE.

Der Eichwald braust, die Wolken ziehn,
Das Mägdlein sitzt an Ufers Grün,
Es bricht sich die Welle mit Macht, mit Macht,
Und sie seufzt hinaus in die finstre Nacht,
Das Auge vom Weinen getrübet.

Das Herz ist gestorben, die Welt ist leer,
Und weiter giebt sie dem Wunsche nichts mehr;
Du Heilige, rufe Dein Kind zurück,
Ich habe genossen das irdische Glück,
Ich habe gelebt und geliebet.

Es rinnet der Thränen vergeblicher Lauf,
Die Klage, sie wecket die Todten nicht auf.
Doch nenne, was tröstet und heilet die Brust
Nach der süßen Liebe verschwundner Lust,
Ich, Himmlische, will's nicht versagen.

Lass rinnen der Thränen vergeblichen Lauf,
Es wecke die Klage den Todten nicht auf,
Das süsseste Glück für die trauernde Brust,
Nach der schönen Liebe verschwundner Lust,
Sind der Liebe Schmerzen und Klagen.

Schiller.

4

MADCHEN'S KLAGE.
Les plaintes de la jeune fille.
MÉLODIE de FRANÇOIS SCHUBERT.
 Traduite pour Piano seul par
F. LISZT.

N° 2. *Andante doloroso.*

PIANO.

pesante

marcato ed espressivo il canto.

l'accompagnamento.

*) Die auf der obern Linie stehenden Noten werden mit der rechten, die auf der untern Linie stehenden mit der linken Hand gespielt.

*) Les notes placées sur la ligne supérieure doivent être exécutées par la main droite, et celles de la ligne inférieure par la main gauche.

agitato. crescendo

con intimissimo sentimento.
*Ped. una corda. * Ped. **

*Ped. * Ped. ** *smorz.*

più agitato.

agitato.

mf *sempre marcato il canto.*

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in a treble clef and contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, marked with a hairpin crescendo. The lower staff is in a bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The tempo/mood is indicated as *agitato.* and the dynamic is *mf*. A performance instruction *sempre marcato il canto.* is written above the bass staff.

dolce

84.....

The second system continues the piece. The upper staff features a melodic line with some triplet markings (3 and 5) and a hairpin crescendo. The lower staff continues the accompaniment. The tempo/mood changes to *dolce*. A measure number *84.....* is written above the right side of the system.

..... loco.

radolcente.

The third system begins with a measure number *..... loco.* above the staff. The upper staff has a melodic line with a hairpin crescendo. The lower staff continues the accompaniment. The tempo/mood is *radolcente.*

The fourth system shows the continuation of the musical piece. The upper staff has a melodic line with a hairpin crescendo. The lower staff continues the accompaniment. The system concludes with a double bar line.

8^a loco.

espressivo.

pesante.

tremolando.
12
espressivo appassionato assai.

rinf

più dolce.

cres -

5

Detailed description: This is a page of musical notation for piano, consisting of four systems of two staves each (treble and bass clef). The first system begins with the instruction 'tremolando.' and the number '12'. Below the first system is the instruction 'espressivo appassionato assai.'. The second system contains the instruction 'rinf'. The third system contains the instruction 'più dolce.'. The fourth system contains the instruction 'cres -' and the number '5'. The music features complex rhythmic patterns, including tremolos and triplets, and is characterized by expressive dynamics and phrasing.

sf *strepitoso.* sf *strepitoso.*

12

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. Both feature dense, rapid sixteenth-note passages. The first measure of the upper staff has a fermata. The dynamic marking 'sf strepitoso.' appears twice, once in each staff.

rit. 19

Detailed description: This system contains the next two staves. The music continues with similar rapid sixteenth-note textures. A 'rit.' marking is present in the lower staff, and the number '19' is written near the end of the system.

tremolando. **ff** *Ped. disperato.* * *Ped.* 12 13 8^a...

Detailed description: This system contains the third and fourth staves. The upper staff has a sharp sign and the marking '# tremolando.'. The lower staff has 'ff' and 'Ped. disperato.'. A star symbol and 'Ped.' are also present. Measure numbers 12 and 13 are indicated. The system ends with '8^a...'.

tremolando. *rit.*

Detailed description: This system contains the fourth and fifth staves. The upper staff has 'tremolando.' and the lower staff has 'rit.'. The music continues with dense sixteenth-note patterns.

disperato.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with a long slur and a fermata. The bass staff contains a complex accompaniment with many beamed notes. The key signature has two flats and the time signature is 7/8.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff continues the melodic line with a slur. The bass staff continues the accompaniment with beamed notes.

Third system of musical notation, featuring a bass staff with a continuous, dense accompaniment of beamed notes.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a complex accompaniment. The word *rinf.* is written below the bass staff.

Fifth system of musical notation, featuring a bass staff with a continuous, dense accompaniment of beamed notes.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a complex accompaniment.

Seventh system of musical notation, featuring a bass staff with a continuous, dense accompaniment of beamed notes.

Eighth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a complex accompaniment. The system ends with a double bar line.

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.